

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
13 August 2002
Russian
Original: English

Второй комитет**Краткий отчет о 20-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 30 октября 2001 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Джумала (заместитель Председателя) (Индонезия)**Содержание**

Пункт 98 повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие
(*продолжение*)

- a) Осуществление Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век (*продолжение*)
- b) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий
- c) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке
- d) Конвенция о биологическом разнообразии
- e) Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств
- g) Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии, включая осуществление Всемирной программы по солнечной энергии на 1996–2005 годы

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

В отсутствие г-на Сейшаша да Кошты (Португалия) место Председателя занимает заместитель Председателя г-н Джумала (Индонезия).

Заседание открывается в 15 ч.15 м.

Пункт 98 повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие (продолжение) (A/56/115-E/2001/115, A/56/115/Corr.1-E/2001/92/Corr.1, A/56/189, A/56/74, A/56/222-S/2001/736, A/56/303, A/56/304, A/56/318, A/56/358, A/56/395)

а) Осуществление Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век (продолжение) (A/56/25, A/56/3, A/56/306, A/56/379)

1. **Г-н Саласар** (Перу) говорит, что Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию предоставляет международному сообществу возможность противодействовать основным угрозам безопасности. Основными причинами таких угроз могут считаться крайняя нищета, которая оказывает негативное воздействие на устойчивость ресурсов, и невозможность получения преимуществ глобализации развивающимися странами. Устойчивое использование ресурсов Земли требует включения экологических вопросов во все стратегии развития. Возрастающие расходы на обеспечение такого включения должны будут финансироваться существующими или новыми международными финансовыми механизмами. Встрече на высшем уровне предстоит обеспечить, чтобы такие механизмы были полностью функциональными.

2. Обязательства, отраженные в различных международных природоохранных конвенциях, должны не только предусматривать конкретные способы их осуществления, но и сопровождаться справедливой и транспарентной системой международной торговли, которая бы обеспечивала надлежащий доступ на рынки продукции развивающихся стран, которая имеет неоспоримые сравнительные преимущества.

3. Хотя устойчивое лесопользование может способствовать сокращению воздействия выброса парниковых газов, развитые страны должны выполнять свои обязательства по сокращению таких выбросов, как они об этом заявили при подписании Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Опас-

ность бездействия является весьма реальной; свидетельством этому служит учащение случаев возникновения явления Эль-Ниньо.

4. Перу глубоко обеспокоена также воздействием глобального потепления на экосистему Анд, где заметно сокращаются площади ледников. В связи с этим Перу придает особое значение Международному году гор и организовала международный семинар по повышению осведомленности о важнейшей роли горных экосистем в сохранении естественного и генетического наследия и биологического разнообразия.

5. Его делегация надеется на успешное завершение обсуждений Рабочей группой по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, которой было поручено содействовать распространению традиционных знаний и обеспечению надлежащего доступа к генетическим ресурсам. В этой связи можно с удовлетворением отметить, что в недавнем проекте декларации министров, опубликованном Всемирной торговой организацией, обращается внимание на необходимость учитывать в ходе переговоров по вопросам торговли связь между торговыми аспектами прав интеллектуальной собственности (ТАПИС) и традиционными знаниями.

6. Необходимо продолжить обсуждение вопроса о масштабах глобального руководства природоохранной деятельностью, принципы которого были разработаны для решения проблем, связанных с несогласованностью деятельности и эффективностью международной повестки дня в области окружающей среды. Перу считает, что Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию является надлежащей основой для рассмотрения путей устранения любой несогласованности. Задача будет заключаться в определении того, каким образом повысить эффективность управления устойчивым развитием для выполнения целей Повестки дня на XXI век.

7. **Г-жа Люмбан Томинг-Кляйн** (Суринам) говорит, что Суринам провел оценку своих национальных стратегий. Вопросы охраны окружающей среды были включены в его пятилетний план развития; вместе с тем вполне очевидна необходимость углубления понимания вопросов, касающихся устойчивости. К другим факторам, которые препятствуют надлежащему планированию в области устой-

чивого развития, относятся неэффективность сбора данных и отсутствие опыта в определении конкретных показателей устойчивости.

8. Суринам добивается выполнения целей, поставленных в Повестке дня на XXI век. Леса, в которых проживают коренные народы, составляют 80 процентов его территории. Правительство ведет работу по повышению осведомленности в отношении экологических вопросов и активно поощряет участие групп коренного населения в принятии решений, которые непосредственно касаются лесов.

9. Исключительно важное значение имеет расширение координации между министерствами и расширение участия частного сектора в решении экологических вопросов. Суринам с удовлетворением сообщает, что он добился значительного прогресса в деле обеспечения участия населения и участия неправительственных и общественных организаций. Его ограниченные, но вызывающие оптимизм успехи на национальном уровне укрепляют его убежденность в том, что достижение устойчивого развития требует общих усилий, твердой политической воли и понимания в целях осуществления коренных изменений, необходимых для достижения долгосрочного развития для всех.

10. **Г-н Баугишта** (Филиппины), информируя об усилиях его страны в деле осуществления Повестки дня на XXI век, говорит, что осуществляемая в Филиппинах Повестка дня на XXI век предусматривает конкретные и ориентированные на длительную перспективу усилия по сохранению, управлению, защите и восстановлению окружающей среды на основе подхода, увязывающего цели в экономической, экологической и социальной областях. Правительство принимает решительные меры для обеспечения участия наиболее уязвимых членов общества, например на основе анализа национального бюджета с точки зрения гендерной проблематики, и усилило роль частного сектора в природоохранной деятельности. Филиппины ускорили также процесс лесовозобновления и приступили к осуществлению экспериментальных проектов для определения фактических затрат вследствие неустойчивой экономической деятельности.

11. Вызывает сожаление тот факт, что осуществление Повестки дня на XXI век на международном уровне было в определенной степени разочаровывающим, что частично объясняется невыполнением

международным сообществом своих обязательств в отношении оказания помощи.

12. Что касается Всемирной встречи на высшем уровне, то выступающий говорит, что участники должны сосредоточить внимание на выработке по итогам Встречи программы действий, которая бы была понятной, предусматривала сроки ее выполнения и надлежащим образом финансировалась. Во-вторых, принцип общей, но разделенной ответственности должен по-прежнему быть основой обсуждений; и, в-третьих, в ходе осуществляемых мер основное внимание по-прежнему необходимо уделять тому, каким образом отдельные страны могут самостоятельно решать проблемы развития. Необходимо предпринимать усилия для учета мнений всех заинтересованных сторон, включая деловые круги и гражданское общество; и, наконец, на Встрече на высшем уровне следует обратить особое внимание на то, что международное регулирование должно быть нацелено на расширение участия развивающихся стран.

13. **Г-н Ленагала** (Шри-Ланка) говорит, что международное сообщество проделало огромный путь в плане уделения повышенного внимания вопросам устойчивого развития. Для продолжения жизни на Земле чрезвычайно важно, чтобы все страны, удовлетворяя свои потребности, учитывали и согласовывали экономические, социальные и экологические проблемы. Хотя эта идея казалась революционной в 1992 году, когда она была впервые выдвинута, в настоящее время большинство стран принимают меры с целью разработки национальных стратегий, ориентированных на достижение цели устойчивого развития.

14. Его правительство по-прежнему демонстрирует свою полную поддержку усилий в области устойчивого развития и придает огромное значение десятилетнему обзору осуществления Повестки дня на XXI век. Оно надеется на проведение успешных обсуждений в преддверии Всемирной встречи на высшем уровне и верит, что целью этой Встречи будет устранение барьеров на пути осуществления Повестки дня на XXI век.

15. **Г-н Десай** (заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам), отвечая на вопросы, касающиеся подготовки ко Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, говорит, что мероприятия по осу-

шествлению Повестки дня на XXI век на местном уровне (A/56/379, пункт 11) широко признаются как один из наиболее важных и успешных аспектов осуществления Повестки дня на XXI век. Международный совет по местным экологическим инициативам, программа «Потенциал XXI» и секретариат Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию провели совместный обзор деятельности сотен местных органов управления и ассоциаций в целях сбора информации о воздействии таких местных инициатив, барьерах на пути их осуществления и накопленном опыте. Результаты исследования должны быть опубликованы в феврале 2002 года.

16. В ответ на другой вопрос он говорит, что было получено 50 национальных оценок. Его Департамент распространил приблизительно 122 кратких страновых обзора, содержащих информацию, которая должна быть проверена, исправлена и конкретизирована различными заинтересованными странами, однако было возвращено лишь 20 обзоров. Он настоятельно призывает страны вернуть обзоры, поскольку они являются ценной основой для обсуждения осуществления Повестки дня на XXI век на национальном уровне.

17. Назначение г-на Яна Пронка Специальным посланником Генерального секретаря и создание группы экспертов для консультирования Генерального секретаря свидетельствуют о приверженности Генерального секретаря обеспечению успешного проведения Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию. Одна из основных функций Специального посланника будет заключаться в выявлении мнений видных политических деятелей и того, что они ожидают от этой Встречи. В консультативной группе одинаково представлены как мужчины, так и женщины, ее состав является географически сбалансированным и она состоит из экспертов, специализирующихся в различных социальных областях. Консультативные группы регулярно участвуют в процессе подготовки к международным конференциям и содействуют представлению Генеральному секретарю информации и расширению осведомленности о Конференции.

- b) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий** (A/56/68 и Согг.1, Согг.2 и 3, A/56/76-E/2001/54, A/56/306, A/C.2/56/2)

- c) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке** (A/56/175, A/56/306)

- d) Конвенция о биологическом разнообразии** (A/56/126)

- e) Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств** (A/56/170, A/56/306)

- g) Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии, включая осуществление Всемирной программы по солнечной энергии на 1996–2005 годы** (A/56/129)

18. Г-н Диалло (Исполнительный секретарь секретариата Конвенции по борьбе с опустыниванием), представляя доклад Генерального секретаря об осуществлении Конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (A/56/175), говорит, что секретариат уделяет особое внимание разработке и осуществлению национальных программ действий по борьбе с опустыниванием (НПД). Он содействует проведению консультативных форумов с целью заключения соглашений о партнерстве на страновом уровне и содействует также организации консультативных мероприятий для включения национальных программ действий в национальные механизмы устойчивого развития.

19. Информировав Комитет о работе четвертой и пятой сессий Конференции сторон Конвенции, выступающий говорит, что на четвертой сессии особое внимание было уделено обзору докладов об осуществлении Конвенции, подготовленных соответствующими странами-участницами. Этот обзор выявил мобилизацию на международном уровне затронутых стран-участниц и их партнеров по процессу развития в деле борьбы с опустыниванием. Если на четвертой сессии в основном рассматривались вопросы осуществления Конвенции, то на пятой сессии велась работа по согласованию мер, касающихся институциональной основы, финансирования и осуществления Конвенции и содействия устойчивому развитию в затронутых странах-

участниках. Что касается институциональной основы, то участники Конференции постановили учредить вспомогательный орган, который будет заниматься рассмотрением докладов о мерах по осуществлению Конвенции и представлять рекомендации. Они решили также принять меры в целях повышения эффективности деятельности Комитета по науке и технике, с тем чтобы помочь странам включить вопросы науки и техники в свои национальные, субрегиональные и региональные мероприятия.

20. В отношении финансирования участники Конференции приняли решение о финансировании процесса осуществления Конвенции. Стороны приветствовали принятое в мае 2001 года решение Глобального экологического фонда сосредоточить особое внимание в своей работе на деградации земельных ресурсов, что позволит обеспечить столь необходимую новую и дополнительную финансовую поддержку в осуществлении национальных программ действий затронутых стран. В этой связи на Конференции сторон было подчеркнуто, что стратегия сокращения масштабов нищеты и борьбы с опустыниванием должна быть основана на предсказуемом механизме финансирования, который не только обеспечивает новые и дополнительные источники финансирования, но и позволяет многосторонним финансовым учреждениям выработать скоординированный программный подход. На Конференции сторон были также приняты программа и бюджет на двухгодичный период 2000–2003 годов и рекомендовано включить ее сессии и сессии ее вспомогательных органов в календарь конференций и совещаний на двухгодичный период 2002–2003 годов.

21. На Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию будет проведена оценка прогресса, достигнутого в деле осуществления Конвенции, и, как ожидается, она придаст новый импульс решению проблем, затрудняющих достижение целей Конвенции. Участники Конференции сторон приняли решение представить Всемирной встрече на высшем уровне всеобъемлющий доклад о ходе осуществления Конвенции и подчеркнуть необходимость обеспечения того, чтобы цели Конвенции, особенно цели, касающиеся искоренения нищеты и устойчивого развития, были надлежащим образом отражены в итоговых документах Встречи на высшем уровне.

22. **Г-н Брисеньо** (Директор, Международная стратегия уменьшения опасности бедствий), выступая от имени заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, представляет доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий (A/56/68-E/2001/63). Международная стратегия уменьшения опасности бедствий, одобренная в резолюции 54/219 Генеральной Ассамблеи, основана на накопленном с 1994 года ценном опыте, а именно на том, что бедствия являются результатом не столько опасных природных явлений, сколько результатом негативного воздействия таких явлений на уязвимые экономические и социальные системы. Таким образом, первоочередная задача Международной стратегии заключается в содействии глобальной «культуре предупреждения», которая ограничивала бы уязвимость. Делается все возможное в целях содействия учету вопросов сокращения опасности стихийных бедствий в деятельности, связанной с устойчивым развитием, искоренением нищеты и изменением климата.

23. Межучережденческая целевая группа по вопросам уменьшения опасности бедствий, учреждение которой было одобрено в резолюции 54/219 Генеральной Ассамблеи, провела три заседания, выработала директивную основу и внесла существенный вклад в выполнение задач Стратегии. Она создала четыре технические рабочие группы, занимающиеся вопросами климата и стихийных бедствий, раннего предупреждения, оценки воздействия и уязвимости; и пожаров на целинных землях. Секретариат Международной стратегии уменьшения опасности бедствий работает в тесном сотрудничестве с самыми разными заинтересованными организациями, связанными и не связанными с системой Организации Объединенных Наций. Он публикует ежегодный глобальный доклад об уменьшении опасности бедствий, разрабатывает руководящие принципы сотрудничества и поддержки национальных платформ по уменьшению опасности бедствий, разрабатывает и распространяет методологии оценки риска и информацию о накопленном опыте и организует международные информационные кампании по содействию уменьшению опасности бедствий и выдвигает другие инициативы, касающиеся обмена информацией и углубления осведомленности.

24. В ходе прошедшего десятилетия экономический ущерб, вызванный бедствиями, возрастал в среднем на 10 процентов в год. Несмотря на общее признание необходимости уменьшения опасности бедствий, лишь около 1 процента ресурсов, выделяемых международным сообществом на цели борьбы со стихийными бедствиями, направляется на уменьшение опасности бедствий. В связи с этим Генеральный секретарь пришел к выводу, что уменьшению опасности бедствий необходимо уделять более приоритетное внимание и что Межучрежденческая целевая группа и секретариат являются надлежащими механизмами для выполнения целей Стратегии. В связи с этим он предложил, чтобы секретариат не только продолжал выполнять эту роль, но также укреплял свою региональную деятельность. Целевая группа и секретариат настолько важны, что необходимо рассмотреть вопрос об их финансировании, по меньшей мере частичном, из регулируемого бюджета.

25. Представляя доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо (A/56/76-E/2001/54), выступающий говорит, что с учетом всех аномальных погодных и климатических явлений вероятность того, что явление Эль-Ниньо вызовет крупномасштабные и разрушительные стихийные явления, которые могут повлиять на всю планету, является самой высокой. Схожее с ним явление Ла-Нинья также чревато широкомасштабными разрушительными последствиями. Наводнения в Мозамбике и серьезная засуха в районе Африканского Рога отражают тенденцию, соответствующую предшествующим явлениям Эль-Ниньо.

26. В ноябре 1998 года в Гуаякиле, Эквадор, состоялся международный семинар в целях проведения научно-технического анализа явления Эль-Ниньо в 1997–1998 годах. Этот семинар привел к разработке проекта по оценке воздействия явления Эль-Ниньо в 16 развивающихся странах мира и заложил основу для создания Международного исследовательского центра по изучению явления «Эль-Ниньо — южное колебание» (ЭНЮК) правительством Эквадора и Всемирной метеорологической организацией (ВМО). Ожидается, что Рабочая группа по климату и бедствиям выступит в качестве форума экспертов в рамках системы Организации Объединенных Наций в поддержку международного со-

трудничества по уменьшению воздействия явления Эль-Ниньо.

27. Международному сообществу необходимо повысить готовность к ослаблению воздействия явления Эль-Ниньо. В частности, укрепление потенциала в развивающихся странах должно быть ориентировано на расширение научно-технических экспертных услуг, с тем чтобы содействовать надлежащему реагированию на такие экстремальные климатические явления; при этом организации системы Организации Объединенных Наций должны согласовывать свои программы в этих целях. В докладе Генерального секретаря представлен также ряд рекомендаций о необходимых мерах в области информации, консультативных услуг, образования и институционального сотрудничества.

28. **Г-н Обермаер** (Конвенция о биологическом разнообразии), представляя доклад Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии (A/56/126), говорит, что информация об основных видах деятельности, осуществлявшихся в рамках Конвенции в прошлом году, представлена в пунктах 2 и 4.

29. Основной темой шестого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям была «чуждые виды», которые после уничтожения среды обитания представляют собой самую серьезную угрозу для биоразнообразия. Важным итогом совещания было принятие рекомендаций VI/7 о биологическом разнообразии и изменении климата. Вспомогательный орган согласился провести экспериментальную оценку для подготовки научной рекомендации в отношении учета факторов биоразнообразия в ходе осуществления Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и ее Киотского протокола и с этой целью учредил специальную техническую группу экспертов.

30. Наиболее важным итогом первого совещания Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу по биобезопасности были его рекомендации в отношении начала осуществления экспериментального этапа по созданию информационного центра по биобезопасности (ИЦБ). Основная задача в ходе осуществления Картахенского протокола будет заключаться в создании биотехнического потенциала заинтересованных сторон, с тем чтобы позволить им проводить оценку рисков и ограничи-

вать их воздействие. Это потребует передачи сторонам из числа развивающихся стран знаний и опыта частного сектора и сторон из числа развитых стран.

31. На втором совещании Группы экспертов по вопросам, касающимся доступа к биотехнологии и распределения выгод от ее использования, состоявшемся в Монреале в марте 2001 года, основное внимание было уделено оценке опыта пользователей и поставщиков услуг в отношении доступа и распределения выгод и выявлении подходов к участию заинтересованных сторон в процедурах, связанных с доступом и распределением выгод. Повышенное внимание было уделено созданию потенциала и укреплению способности заинтересованных сторон в таких областях, как разработка надлежащего законодательства, административные и директивные меры и защита генетических ресурсов и связанные с ними традиционные знания, новаторская деятельность и практика коренного населения и местных общин. На своем пятом совещании Конференция сторон решила начать процесс разработки стратегического плана осуществления Конвенции. Структура и проекты элементов плана были впоследствии согласованы на семинаре, проведенном на Сейшельских островах (UNEP/CBD/MSP/2).

32. **Г-н Камиаб** (Исламская Республика Иран), выступая от имени Группы 77 и Китая, выражает общее согласие с рекомендациями Генерального секретаря, содержащимися в его докладе (A/56/68-E/2001/63), однако добавляет, что особое внимание необходимо уделять положению развивающихся стран и их соответствующих регионов. Приветствуя создание Межучрежденческой целевой группы по уменьшению опасности бедствий, он призывает к усилению координации между Целевой группой и межучрежденческим секретариатом Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и с соответствующими организациями и учреждениями.

33. Касаясь вопроса о международном сотрудничестве в деле сокращения воздействия явления Эль-Ниньо, он приветствует подписание меморандума о сотрудничестве между Эквадором и Всемирной метеорологической организацией (A/C.2/56/2) и результаты совещания Рабочей группы по климату и бедствиям, которая определила для себя две приоритетные задачи. Двумя дополнительными направлениями деятельности являются обзор секторальных систем контроля и предупреждения, как в рамках, так и вне системы Организации

как, так и вне системы Организации Объединенных Наций, и содействие международному сотрудничеству в целях сокращения воздействия явления Эль-Ниньо. Накопленный опыт и уроки, извлеченные из осуществления проекта, озаглавленного «Сокращение воздействия чрезвычайных экологических ситуаций на основе раннего предупреждения и обеспечения готовности: явление Эль-Ниньо в 1997–1998 годах», необходимо распространять среди всех стран; при этом необходимо поощрять продолжение таких проектов в других развивающихся странах. Он согласен с рекомендациями, содержащимися в докладе Генерального секретаря (A/56/76-E/2001/54), особенно с рекомендацией, содержащейся в пункте 35.

34. Касаясь Конвенции о биологическом разнообразии и Картахенского протокола по биобезопасности, оратор отмечает результаты второго совещания Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу, проведенного в Найроби с 1 по 5 октября 2001 года. Обсуждения по таким вопросам, как компенсация, процедуры принятия решений и создание потенциала являются весьма полезными. Режим ответственности и взыскания в порядке регресса должен предусматривать ответственность и возмещение ущерба в результате трансграничного перемещения живых модифицированных организмов. Он надеется, что на шестом совещании Конференции сторон, которое состоится в Гааге, Нидерланды, в апреле 2002 года, будут приняты решения в отношении долгосрочного стратегического плана действий по осуществлению Конвенции и укреплению путей и средств ее осуществления.

35. Касаясь Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, выступающий выражает удовлетворение принятым на состоявшейся в Женеве пятой сессии Конференции сторон решением о создании комитета для обзора хода осуществления Конвенции. Отсутствие такого органа затрудняло осуществление Конвенции с момента ее принятия. Он приветствует также договоренность о создании группы экспертов по проблеме опустынивания и засухи в рамках Комитета по науке и технике. Договоренность об увеличении основного бюджета Конвенции является шагом вперед, однако утвержденный бюджет на следующий двухгодичный период по-прежнему является крайне недостаточным для удовлетворения реальных по-

требностей Конвенции. Группа твердо верит, что осуществление Конвенции в значительной степени зависит от наличия постоянного финансового механизма и в связи с этим приветствует решение Совета Глобального экологического фонда (ГЭФ) и призывает ГЭФ принять последующие меры для определения деградации земель в качестве своей новой приоритетной области деятельности.

36. Выражая благодарность Генеральному секретарю за его доклад о дальнейшем осуществлении решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств (A/56/170), выступающий говорит, что, хотя достигнут определенный прогресс в осуществлении Программы действий, как представляется, необходимо продолжать работу в различных областях, включая информационно-коммуникационные технологии, а также глобализацию и либерализацию торговли.

37. Касаясь в заключение вопроса о содействии использованию новых и возобновляемых источников энергии, включая осуществление Всемирной программы по солнечной энергии на 1996–2005 годы, оратор говорит о необходимости устранения барьеров и сдерживающих факторов, затрудняющих содействие использованию новых и возобновляемых источников энергии. Группа приветствует факт начала работы и подчеркивает ее важность. Она приветствует также сделанные на девятой сессии Комиссии по устойчивому развитию рекомендации в отношении использования солнечной энергии, в частности роли правительств в создании служб энергообеспечения в удаленных и сельских районах и их роли в устранении барьеров на пути осуществления политики, касающейся использования возобновляемых источников энергии в таких районах. Группа считает, что другие страны должны в большей степени пользоваться преимуществами Всемирной программы по солнечной энергии в качестве одного из способов расширения применения солнечной энергии и технологий.

38. **Г-н Исаков** (Российская Федерация) выражает готовность его делегации в конструктивном ключе рассмотреть рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы Экономический и Социальный Совет и Генеральная Ассамблея начали процесс подготовки к 10-летнему обзору хода выполнения решений Июкогамской всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий. Она видит главную

цель такого обзора в том, чтобы обеспечить всестороннюю и объективную оценку прогресса в деле уменьшения опасности стихийных бедствий для определения путей дальнейшей активизации усилий международного сообщества в этой сфере.

39. Его правительство рассматривает Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в качестве важного инструмента реализации Повестки дня на XXI век и составного элемента всеобъемлющей договорно-правовой системы многостороннего сотрудничества в области природоохранной деятельности. Оно удовлетворено принятыми Конференцией сторон в Женеве важными решениями, касающимися работы Конвенции в 2002–2003 годах. Оно считает особо важным вступление в силу пятого регионального приложения для стран Центральной и Восточной Европы; данное положение усиливает Конвенцию за счет придания ей более универсального характера и создает благоприятные возможности для привлечения этой группы стран к международному сотрудничеству по борьбе с опустыниванием и деградацией земель. С учетом этого Российская Федерация активизировала процесс межведомственного согласования вопросов, связанных с присоединением к Конвенции.

40. Российская Федерация поддерживает итоги пятой сессии Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии и подтверждает свою заинтересованность в дальнейшем активном участии в деятельности по реализации ее целей; при этом она хотела бы привлечь внимание Комитета к тому факту, что она располагает богатым опытом в решении проблем биоразнообразия, который мог бы быть задействован с пользой для многих заинтересованных стран. Вступление в силу Картахенского протокола должно способствовать формированию универсальной системы биобезопасности и созданию механизма стандартизации и глобальной информационной сети в сфере трансграничного перемещения генетически модифицированных организмов. Его правительство ведет активную работу по подготовке к присоединению к Протоколу.

41. Российская Федерация придает большое значение дальнейшему укреплению взаимодействия и взаимодополняемости между основными природоохранными конвенциями, другими соответствующими инструментами и организациями, а также органами и учреждениями Организации Объединен-

ных Наций, занимающимися проблемами устойчивого развития.

42. Очевидна важность новых и возобновляемых источников энергии; в связи с этим необходимо в большей мере учитывать потенциал этой сферы энергетики в национальных стратегиях, активизировать научные, в том числе международные, исследования по соответствующим технологиям и способствовать увеличению инвестиций в эту отрасль. Российская Федерация поддерживает осуществление Всемирной программы по солнечной энергии и считает важным наращивать взаимодействие между ЮНЕСКО и Секретариатом Организации Объединенных Наций.

43. **Г-н Кокубу** (Япония) приветствует завершение пятой сессии Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, в частности ее решение создать комитет по обзору хода осуществления Конвенции и комитет по науке и технике.

44. Япония считает, что устойчивое использование дикой флоры и фауны при соблюдении местных традиций является ключевым условием сохранения биоразнообразия. Его делегация выражает восхищение усилиями, предпринятыми в области природоохранной деятельности Кубой, Ботсваной, Намибией, Южной Африкой, Зимбабве и Перу. Правительствам, международным организациям и неправительственным организациям необходимо поощрять концепцию устойчивого использования дикой флоры и фауны и претворять ее в жизнь в целях защиты биологического разнообразия, в особенности видов, находящихся под угрозой исчезновения. В целях сохранения биологического разнообразия необходимо также защищать экосистему от живых видоизмененных организмов; в этой связи Япония готовится ратифицировать Картахенский протокол и надеется, что другие правительства поступят аналогичным образом.

45. Посредством своей официальной помощи в целях развития Япония оказывает активную поддержку малым островным развивающимся государствам в рамках предпринимаемых ими усилий по достижению устойчивого развития путем уделения приоритетного внимания развитию людских ресурсов, созданию базовой инфраструктуры и защите окружающей среды.

46. **Г-н Мегиддо** (Израиль) говорит, что его страна уже в течение многих лет занимается освоением засушливых земель. Израиль глубоко привержен обмену с другими странами имеющимся у него опытом в деле борьбы с опустыниванием. Основной урок, которым он может поделиться, состоит в необходимости использования очевидных преимуществ засушливых земель в деле получения экономических выгод. В его Международной программе выращивания сельскохозяйственных культур на мелиорированных землях (ИПАЛАК), которая основывается на подходе, используемом в южных пустынных районах Израиля, а именно — внедрении и освоении надлежащих растений, участвуют партнеры из числа ученых и исследователей, неправительственных организаций, Организации Объединенных Наций и других учреждений. Израильский Центр международного сотрудничества (МАШАВ) сыграл ключевую роль в создании ИПАЛАК, обеспечив проведение курсов и семинаров и финансирование миссий по установлению фактов и разработке проектов для членов ИПАЛАК в Африке и специализированную профессиональную подготовку для участников ИПАЛАК в Израиле.

47. Наиболее эффективным средством активизации сельскохозяйственного производства является, вероятно, орошение. Недавно разработанная система самотечного капельного орошения используется в настоящее время в огородничестве стран Африки, представляя собой комплексный подход к сельскому хозяйству, соответствующий потребностям значительной доли фермерских хозяйств этого континента. Преимущества самотечного капельного орошения являются многочисленными, и благодаря им мелкие фермеры получают почти все преимущества высокотехнологических систем за незначительную плату. Внедрение и распространение системы огородничества в странах Африки, несомненно, послужит стимулом дальнейшей активизации сельскохозяйственного производства.

48. Поскольку процесс опустынивания не знает границ, то, по мнению Израиля, основным условием борьбы с ним является региональное сотрудничество.

49. **Г-н Яхья** (Израиль) говорит, что более 90 процентов жителей Израиля используют солнечную энергию для нагрева воды в домашних условиях. В настоящее время в академических и промышленных кругах изучаются возможности солнечной

энергии в целом и фотогальванической технологии в частности. Фотогальваническая технология имеет ряд преимуществ: она является чистой, установки по ее производству могут функционировать в течение продолжительных периодов времени без технического ухода, она основывается на использовании бесплатной и имеющейся в изобилии энергии солнца и отличается значительной простотой. В Израиле она способствовала улучшению условий жизни людей в отдаленных районах и системах. Израиль готов предоставить свой опыт и знания тем странам, которые нуждаются в профессиональной подготовке по вопросам использования солнечной энергии.

50. **Г-жа Лопес-Камакоро** (Венесуэла) говорит, что ее правительство активизирует усилия в области прогнозирования и смягчения последствий стихийных бедствий и уже создало рабочую группу по разработке научно обоснованного, междисциплинарного и комплексного подхода к управлению рисками. В этом контексте она приветствует создание Международного исследовательского центра по изучению явления «Эль-Ниньо — южное колебание» (ЭНЮК), а также разработку Международной стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий.

51. Что касается опустынивания, то она отмечает, что 6 процентов территории страны классифицируются в качестве засушливых или полузасушливых земель, и в этой связи ее делегация проявляет особый интерес к мерам по осуществлению Конвенции, принятым на последней сессии Конференции Сторон.

52. Сохранение биологического разнообразия на основе использования науки и техники также является одним из приоритетов, и ее правительство недавно приняло частичные положения по применению закона о биологическом разнообразии в области регистрации, контроля и введения налогов в отношении генетически видоизмененных организмов, их производных и продуктов, содержащих их, в целях предотвращения или сведения к минимуму возникающих при этом рисков для окружающей среды, биологического разнообразия, охраны здоровья и сельскохозяйственного производства.

53. Ее делегация также выступает в поддержку устойчивого развития малых островных развивающихся государств, в частности в Карибском бассейне, и она подчеркивает, что, несмотря на прогресс,

достигнутый в деле осуществления Барбадосской программы действий 1994 года, эти государства все еще нуждаются в международной помощи в деле достижения поставленных в области развития целей. В этой связи она выступает в поддержку признания Карибского бассейна особым регионом в области устойчивого развития, учитывая его конкретные характеристики, а также в целях устойчивого рационального использования его ресурсов.

54. Ее делегация проявляет значительный интерес к новым и возобновляемым источникам энергии и выступает в поддержку Всемирной программы по солнечной энергии на 1996–2005 годы. При содействии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) ее правительство подготовило законопроект по вопросам энергоэффективности; был также инициирован план по замене систем энергоснабжения сельских районов возобновляемыми источниками энергии в целях нахождения практических решений, касающихся местного населения и способствующих повышению его благосостояния.

55. Она подчеркивает важное значение создания Межправительственного форума по лесам и напоминает, что Венесуэла упоминалась Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в качестве страны, обеспечивающей самый высокий уровень официальной защиты лесных заповедников.

56. **Г-н Мохаммед** (Нигерия) приветствует создание Межучрежденческой целевой группы по смягчению последствий стихийных бедствий и подчеркивает, что обзор институциональных механизмов должен обеспечить эффективное осуществление Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, при этом особое внимание необходимо уделять потребностям развивающихся стран. В целях эффективного реагирования на стихийные бедствия международное сообщество должно также усилить системы обеспечения готовности к стихийным бедствиям и системы раннего предупреждения о стихийных бедствиях на местном, национальном и региональном уровнях. Необходимо также расширить местные возможности уменьшения опасности стихийных бедствий и ликвидации их последствий. В этой связи он отмечает, что его правительство приняло национальные планы по уменьшению опасности стихийных бедствий и учредило Нацио-

нальный орган по управлению деятельностью по оказанию чрезвычайной помощи.

57. Приветствуя создание комитета по обзору хода осуществления Конвенции по борьбе с опустыниванием и группы экспертов по проблеме опустынивания и засухи в рамках Комитета по науке и технике в целях развития, он отмечает, что Конвенция не располагает такими же финансовыми и техническими ресурсами, как другие конвенции, разработанные по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД). Он позитивно оценивает принятое Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) решение о финансировании проектов мелиорации земель в качестве средства содействия осуществлению Конвенции и говорит, что, поскольку земельные ресурсы имеют жизненно важное значение для большинства населения развивающихся стран, Глобальный экологический фонд должен открыто выступать в качестве механизма финансирования Конвенции.

58. Картаженский протокол по биобезопасности должен способствовать повышению транспарентности в рамках международного сообщества по вопросам, касающимся живых измененных организмов (ЖИО) и генетически измененных организмов (ГИО), однако при этом он подчеркивает, что эффективное осуществление этих документов будет зависеть от приверженности международного сообщества обеспечению необходимого финансового механизма. Он также отмечает результаты состоявшегося в октябре 2001 года второго заседания Межправительственного комитета по Картаженскому протоколу по биобезопасности и говорит, что принцип ответственности производителей за устранение загрязнений и выплату компенсации за причиненный ущерб окружающей среде не должен подрываться из-за проволочек процедурного характера или затруднений правового характера. Поэтому он с нетерпением ждет шестого заседания Конференции Сторон, на котором должны рассматриваться вопросы разработки международных правил и процедур ответственности и выплаты компенсации за ущерб, причиненный в результате трансграничного перемещения живых измененных организмов.

59. Он выражает сожаление в связи с тем, что достигнутый к настоящему времени прогресс в осуществлении Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств не обеспечил решения про-

блем, вызванных изменением климата и стихийными бедствиями. Необходимо обеспечить согласованные действия на международном уровне в целях оказания малым островным развивающимся государствам поддержки в обеспечении всемерного осуществления Программы действий.

60. Для поощрения и освоения новых и возобновляемых источников энергии потребуется активное сотрудничество всех соответствующих участников, в частности развивающихся стран. Поэтому он позитивно оценивает деятельность Глобальной программы по вопросам просвещения и профессиональной подготовки в области использования возобновляемых источников энергии (ГРИТ), в частности осуществленную в ее рамках деятельность по обеспечению энергетических услуг для населения сельских и отдаленных районов. В рамках этой Программы основное внимание следует и впредь уделять новым технологиям, в особенности в контексте Всемирной программы по солнечной энергии (1996–2005 годы). В развивающихся странах особое внимание следует также уделять наращиванию потенциала в интересах развития людских ресурсов и разработки технологий использования солнечной и других видов энергии, передачи технологии и обеспечения доступа к финансовым ресурсам, включая частные инвестиции на развитие инфраструктуры энергетики и связанных с ней услуг.

61. **Г-жа Кларк** (Барбадос) подчеркивает важное значение сотрудничества между малыми островными развивающимися государствами и партнерами в области развития в деле включения инициатив по обеспечению устойчивого развития в национальные и региональные стратегии. Приверженность ее правительства устойчивому развитию осталась непоколебимой, несмотря на тот факт, что ресурсы, обещанные в период после Конференции в Рио-де-Жанейро, так и не были предоставлены. Достигнут большой прогресс в деле осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств в плане удаления опасных химических агентов и веществ, удаления и переработки твердых и жидких отходов и уменьшения масштабов эрозии побережья. В начале декабря будет проведен семинар по выработке национальной позиции в отношении межрегиональных консультаций по проблемам малых островных развивающихся государств в рамках подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне

по устойчивому развитию. Она также приветствует усилия, предпринимаемые Департаментом Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам (ДЭСВООН) в целях налаживания институциональных связей между Барбадосом, Коста-Рикой и Мальдивскими островами с помощью механизмов двустороннего взаимодействия.

62. К сожалению, деятельность по обеспечению устойчивого развития продолжает недополучать — наряду с другими национальными приоритетами — и без того скудные ресурсы. Хотя проект «Потенциал XXI», осуществлявшийся при содействии ПРООН в целях создания национального совета по вопросам устойчивого развития, принес определенную пользу, испытательный срок был довольно непродолжительным, и потребуются создание определенного внутреннего механизма для устойчивого сотрудничества с ПРООН.

63. Осуществление региональных усилий по реализации Программы действий затруднялось из-за отсутствия регионального имплементационного механизма; необходим региональный механизм, с тем чтобы страны могли обмениваться своим опытом и выявлять передовую практику. Последствия суровых стихийных бедствий, которым подвержены страны Карибской региональной экономической конференции (КАРИКОМ), будут, вероятно, еще более усугубляться из-за изменения климата. Проект по вопросам планирования в странах Карибского бассейна в целях адаптации к глобальному изменению климата обеспечил значительный вклад в понимание последствий изменения климата. Следующим шагом будет применение накопленных данных и извлеченных уроков в целях включения вопросов и инициатив, касающихся изменения климата, в национальную и региональную политику.

64. Выступающая выражает озабоченность в связи с тем, что Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию будет проходить в условиях серьезного экономического спада в экономически развитых странах. Дальнейшее осуществление Программы действий имеет жизненно важное значение для обеспечения экологической и экономической стабильности малых островных государств, и события 11 сентября 2001 года еще более подчеркнули уязвимость островных государств перед лицом внешних факторов. Напомнив, что Глобальная конференция по устойчивому развитию малых остров-

ных развивающихся государств и Барбадосская программа действий были первыми глобальными проявлениями Повестки дня на XXI век, она говорит, что значительные совместные усилия, принятые в целях внедрения результатов этой Конференции и Программы действий, должны послужить примером для Всемирной встречи на высшем уровне.

65. **Г-жа Джени** (наблюдатель от Швейцарии) выражает поддержку ее делегации Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и приветствует все более важную роль, которую играет Межучрежденческая целевая группа. В настоящее время на всех уровнях наблюдается рост понимания необходимости соблюдения культуры предотвращения стихийных бедствий, и она призывает Межучрежденческую целевую группу и ее четыре рабочие группы наращивать осуществляемые ими усилия.

66. Ее правительство по-прежнему поддерживает международные усилия по борьбе с опустыниванием, однако, признавая прогресс, достигнутый в деле осуществления Конвенции по борьбе с опустыниванием, она подчеркивает необходимость обеспечить ее эффективное осуществление на местном уровне, на котором население подвергается непосредственному воздействию этого явления, и в этой связи приветствует создание Специальной рабочей группы (СРГ) в целях систематического обзора докладов Сторон. Она также одобряет то особое внимание, которое уделяется проблемам деградации земельных ресурсов в рамках Глобального экологического фонда, и подчеркивает, что в преобразованном Фонде должны быть предусмотрены конкретные ресурсы для осуществления Конвенции по борьбе с опустыниванием.

67. Что касается Конвенции о биологическом разнообразии, то выступающая подчеркивает важное значение Картахенского протокола для разработки и безопасного использования биотехнологий. Впервые в рамках международного экологического права был сохранен принцип принятия мер предосторожности и подтвержден принцип взаимной поддержки экологических и торговых соглашений. В Протоколе также учтены конкретные потребности развивающихся стран, стран с переходной экономикой и промышленно развитых стран с крупным биотехнологическим сектором, при этом Протокол будет способствовать усилению процесса стандартизации процедур экологической безопасности, касающихся

биотехнологий. Результатом усилий, предпринимаемых в рамках Протокола, должна также стать разработка режима гражданской ответственности за ущерб, причиненный живыми измененными организмами. Ее делегация также придает важное значение разработке международных добровольных руководящих принципов обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования их преимуществ. Стороны должны утвердить проект руководящих принципов, недавно разработанный Рабочей группой в Бонне.

68. Ее делегация всегда выступала за повышение степени согласованности между Конвенцией о биологическом разнообразии и различными конвенциями, касающимися конкретных аспектов биоразнообразия. Необходимо также предпринять усилия по повышению уровня взаимодополняемости между Конвенцией о биологическом разнообразии и международными документами в других секторах, в частности документами Всемирной торговой организации (ВТО). Также настоятельно необходимо продолжать ведущуюся работу по обеспечению более высокого уровня соответствия между Конвенцией о биологическом разнообразии и Рамочной конвенцией об изменении климата. Вопросы, касающиеся сохранения биологического разнообразия, должны быть включены в проекты использования лесов в качестве поглотителей углерода, которые будут осуществляться в рамках Киотского протокола и для реализации которых потребуются значительные финансовые инвестиции.

69. **Г-жа Тсенгва** (Южная Африка) говорит, что в Африке процесс опустынивания угрожает 65 процентам сельскохозяйственных угодий, вследствие чего все большее число африканских стран становится чистыми импортерами продовольствия. Поэтому существенно важное значение имеет эффективное осуществление Конвенции о борьбе с опустыниванием и решений, принятых Конференцией Сторон. Для достижения этой цели должны быть выделены надлежащие финансовые ресурсы.

70. Она подчеркивает важное значение природоохранной деятельности и экологически устойчивого освоения биологического разнообразия. Большинство бедных людей в развивающихся странах зависит от биологических ресурсов, и эти люди должны пользоваться выгодами основанной на знаниях экономики, например, путем получения прав на интеллектуальную собственность. Дальнейшее сокраще-

ние биологического разнообразия, в значительной степени причиняемое деятельностью человека, представляет собой серьезную опасность для устойчивого развития, в частности в Африке. Несмотря на предпринятые усилия, требуются дополнительные меры, такие, как научные исследования и документальное изложение знаний коренного населения, а также стратегии устойчивого ведения сельского хозяйства и торговли, более широкое участие всех заинтересованных сторон и совместное использование выгод.

71. Южная Африка, являющаяся третьей в мире страной, обладающей наибольшим биологическим разнообразием, в полной мере поддерживает эффективное осуществление Конвенции о биологическом разнообразии и также приветствует положения Картахенского протокола, касающиеся живых генетически измененных организмов, который ее правительство в настоящее время собирается ратифицировать. Разрабатываются также необходимые национальные, правовые и административные рамки.

72. В рамках осуществляемой ее правительством политики предусматриваются долгосрочная программа управления биологическим разнообразием и всеобъемлющий план действий по поощрению охраны природы, устойчивого использования на совместной основе выгод биоразнообразия, а также устойчивого трансграничного управления и использования биоразнообразия в рамках партнерских связей с соседними странами. Проведение Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в 2002 году обеспечит возможность оценки опыта, накопленного в течение прошедшего десятилетия в деле обеспечения вклада Конвенции в осуществление Повестки дня на XXI век и налаживания партнерских связей в целях дальнейшего осуществления этой Конвенции и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.